

### Entwodiksyon

Eta Nouyok se yon lidè nasyonal nan batay kont asèlman seksyèl epi li angaje avèk anplwayè yo nan eta a pou plis angajman nou pou fini arasman seksyèl nan espas travay.

Bwat zouti sa a gide ou pazapa pou w enpleman fòmasyon rekòmande a ak règleman arasman seksyèl, ki dirije ou a resous disponib atravè Eta Nouyòk ak lòt ajans leta ki konsène.

Resous sa yo tout disponib sou sit entènèt leta Kont Arasman Seksyèl nan anviwonman travay:  
[www.ny.gov/programs/combating-sexual-harassment-workplace](http://www.ny.gov/programs/combating-sexual-harassment-workplace).

### "Ki Nouvo Kondisyon yo?"

Bidjè Eta Nouyòk 2019 la gen ladan l pase arasman seksyèl ki pi fò e pi complète nan peyi a, tankou resous ak kondisyon nouvo pou konpayi yo. Gen de eleman kle nan lwa sa a:

#### Règleman (gade paj 2-4)

Daprè nouvo lwa a, chak anplwayè nan **Eta Nouyòk gen obligasyon pou etabli yon politik prevansyon arasman seksyèl**. Depatman Travay an konsiltasyon avèk Divizyon Dwa Moun yo te etabli yon modèl politik prevansyon arasman seksyèl pou anplwayè yo adopte, li disponib nan [www.ny.gov/programs/combating-sexual-harassment-workplace](http://www.ny.gov/programs/combating-sexual-harassment-workplace). Oswa, anplwayè yo ka adopte yon politik menm jan an ki satisfè oswa depase estanda minimòm modèl politik la. ([www.ny.gov/combating-sexual-harassment-workplace/employers#model-sexual-harassment-policy](http://www.ny.gov/combating-sexual-harassment-workplace/employers#model-sexual-harassment-policy)).

#### Fòmasyon (gade Paj 5-6)

Anplis de sa, chak anplwayè nan Eta Nouyòk gen kounye a **obligasyon pou bay anplwaye yo fòmasyon prevansyon arasman seksyèl**. Depatman Travay an konsiltasyon avèk Divizyon Dwa Moun yo te etabli yon modèl politik prevansyon arasman seksyèl pou itilize. Oswa, anplwayè ka itilize yon pwogram fòmasyon ki satisfè oswa depase model estanda minimòm fòmasyon an. ([www.ny.gov/combating-sexual-harassment-workplace/employers#training-requirements](http://www.ny.gov/combating-sexual-harassment-workplace/employers#training-requirements)).

## **Règleman: Enplemantasyon**

Tout anplwayè dwe adopte ak bay yon politik prevansyon arasman seksyèl pou tout anplwaye yo avan dat **9 Oktòb 2018**.

### **Si ou vle adopte Modèl Règleman Leta a:**

- Modèl Règleman Leta a genyen espas pou ou mete non tout biznis ou/enfòmasyon kontak pou moun ou te deziyen pou resevwa plent arasman seksyèl. Ranpli espas sa yo epi aplike nenpòt ki mak (tankou, logo, elatriye) ou renmen. Ou ka chwazi modifye règleman an pou reflekte travay òganizasyon ou ak senaryo oswa pi bon pratik espesifik nan endistri a.
- Distribye règleman an a tout anplwaye yo alekri oswa elektwonikman Anplwayè yo ankouraje tou pou yo travay avèk lòt moun nan espas travay la, epi pou yo poste yon kopi politik kote anplwaye yo ka fasilman jwenn aksè a li.

### **Si ou deja gen yon règleman epi ou PA vle adopte Modèl Règleman Leta a:**

- Itilize lis verifikasyon ki nan pwochen paj la pou asire ke ou swiv fòmasyon an oswa depase nòm minimòm rekòmande a.
- Si li deja satisfè nòm sa yo, asire ke li deja oswa li pral distribiye bay anplwaye yo 9 Oktòb 2018. Tout nouvo anplwaye ta dwe resevwa règleman an anvan yo kòmanse travay.
- Asire fòm plent ou an ak prosè yo ajou eke yo mete tout anplwaye yo okouran de li kòm yon pati nan règleman an.
- Si ou pa gen yon fòm plent, yon modèl ki disponib sou entènèt: [www.ny.gov/combating-sexual-harassment-workplace/employers#model-complaint-form](http://www.ny.gov/combating-sexual-harassment-workplace/employers#model-complaint-form)
- Revize Kesyon yo Poze pi Souvan sou entènèt, ke dekri anpil kesyon komen ki ka souleve: [www.ny.gov/combating-sexual-harassment-workplace/combating-sexual-harassment-frequently-asked-questions](http://www.ny.gov/combating-sexual-harassment-workplace/combating-sexual-harassment-frequently-asked-questions)
- Distribye yon kopi politik final ou a tout anplwaye yo alekri. Sa a ka fèt elektwonikman, pa egzanp, pa imèl. Anplwayè yo ankouraje tou pou yo travay avèk lòt moun nan espas travay la, epi pou yo poste yon kopi politik kote anplwaye yo ka fasilman jwenn aksè a li.
- Ou ankouraje tou pou bay règleman la ak fòmasyon nan espas travay la.

## **Si ou PAKO genyen yon fòmasyon:**

- Download the model policy, available online: [www.ny.gov/combating-sexual-harassment-workplace/employers#model-sexual-harassment-policy](http://www.ny.gov/combating-sexual-harassment-workplace/employers#model-sexual-harassment-policy)
- Pèsonalize dokiman an lè w endike non anplwaye a, moun oswa biwo deziye a pou resevwa plent epi kontak enfòmasyon apwopriye, jan sa endike tout kote.
- Ou ka chwazi modifiye règleman an pou reflekte travay òganizasyon ou ak senaryo oswa pi bon pratik espesifik nan endistri a.
- Revize Kesyon yo Poze pi Souvan sou entènèt, ke dekri anpil kesyon komen ki ka souleve: [www.ny.gov/combating-sexual-harassment-workplace/combating-sexual-harassment-frequently-asked-questions](http://www.ny.gov/combating-sexual-harassment-workplace/combating-sexual-harassment-frequently-asked-questions)
- Distribue yon kopi politik final ou a tout anplwaye yo alekri. Sa a ka fèt elektwonikman, pa egzanp, pa imèl. Anplwayè yo ankouraje tou pou yo travay avèk lòt moun nan espas travay la, epi pou yo poste yon kopi politik kote anplwaye yo ka fasilman jwenn aksè a li.
- Ou ankouraje tou pou bay règleman la ak fòmasyon nan espas travay la.

## Règleman: Lis Nòm Minimòm

Yon anplwayè ki pa sèvi ak règleman modèl Eta a - ki devlope pa Ministè Travay la ak Divizyon Deta Dwa Moun - dwe asire ke règleman yo satisfè oswa depase estanda minimòm sa yo.

Fòmasyon an **dwe**:

- Entèdi arasman seksyèl ki konsistan avèk gidans ki soti nan Depatman Travay an konsiltasyon avèk Divizyon Dwa Moun;
- Bay egzanp konduit ki entèdi konpòtmanl;
- Enkli enfòmasyon konsènan dispozisyon legal federal ak leta yo konsènan arasman seksyèl, solisyon ki disponib pou viktim asèlman seksyèl, ak deklarasyon ki ka aplikab ak lwa lokal yo;
- Enkli yon fòm plent;
- Enkli yon pwosedi pou investigasyon alè ak konfidansyèl ki garanti yon pwosedi regilye pou tout pati;
- Enfòme anplwaye de dwa de rekou yo e tout foròm disponib pou jije plent asèlman seksyèl de manyè administratif ak jiridik;
- Klèman endike ke arasman seksyèl kòm yon fòm de fot pwofesyonèl eke pral gen sanksyon ki pral aplike kont moun ki livre nan asèlman seksyèl e kont moun ki nan jesyon an ki pèmèt konpòtman sa a pou kontinye; ak
- Klèman endike ke reprezay kont moun ki plenyen de asèlman seksyèl oswa ki temwaye oswa ede yon ankèt oswa genyen yon pwosedi asèlman seksyèl ilegal

## **Fòmasyon: Entwodiksyon pou Anplwayè**

Tout anplwaye yo oblije fòme anplwaye aktyèl yo nan dat 9 Oktòb 2019. Nouvo anplwaye yo ta dwe fòme pi vit ke posib. Anplis, tout anplwaye yo dwe konplete fòmasyon prevansyon arasman seksyèl omwen yon fwa pa ane. Sa a ka baze sou ane kalandriye, anivèsè chak dat kòmansman anplwaye a oswa nenpòt lòt dat patwon an chwazi.

### **Si ou deja swiv yon fòmasyon:**

- Itilize lis verifikasyon ki nan pwochen paj la pou asire ke ou swiv fòmasyon an oswa depase nòm minimòm rekòmande a.
- Si fòmasyon ki egziste deja a pa fè, li ta dwe mete ajou pou enkli tout eleman yo. Ou ka bay lòt fòmasyon tou pou moun ki fin fè fòmasyon an pou asire ke yo satisfè nòm minimòm yo.
- Revize Kesyon yo Poze pi Souvan sou entènèt, ke dekri anpil kesyon komen ki ka souleve: [www.ny.gov/combating-sexual-harassment-workplace/combating-sexual-harassment-frequently-asked-questions](http://www.ny.gov/combating-sexual-harassment-workplace/combating-sexual-harassment-frequently-asked-questions)

### **Si ou PAKO genyen yon fòmasyon**

- Telechaje modèl règleman an, ki disponib sou entènèt: [www.ny.gov/combating-sexual-harassment-workplace/employers#training-requirements](http://www.ny.gov/combating-sexual-harassment-workplace/employers#training-requirements)
  - Ou ka fè fòmasyon sa a nan plizyè fason, enkli an pèsòn, atravè wèbinè oswa sou yon baz endividyèl, ak fidbak jan sa endike nan dokiman pedagojik fòmasyon an.
  - Tou depan de fason ou chwazi prezante fòmasyon ou, ou ka itilize diferan resous disponib. Pa egzanp, si ou gen yon prezantasyon ap viv, ou ta dwe telechaje PowerPoint la epi li script ki parèt nan "Nòt" chak paj.
  - Si ou chwazi pou fè fòmasyon avèk videyo a, ou ka dirije yo pou yo gade l sou entènèt oswa telechaje li epi montre li nan gwoup, aprè sa ou ka bay yo yon mekanis pou fidbak, jan sa endike nan dokiman gid fòmasyon an.
- Pèsonalize dokiman fòmasyon an (yo) epi modifye yo pou reflekte travay òganizasyon ou an, tankou endistri espesifik senaryo oswa pi bon pratik.
- Fòmasyon an ta dwe detaye nenpòt ki pwosesis anplwaye entèn yo ankouraje pou yo itilize pou pote plent epi enkli enfòmasyon kontak pou non espesifik ak biwo (yo) ki gen anplwaye yo ki sibi asèlman pou pote plent yo.
- Ou ka vle enkli aktivite entèaktif adisyonèl kòm yon pati nan fòmasyon an, ki gen ladan yon aktivite ouvèti, wòl jwe oswa diskisyon gwoup (yo).
- Revize Kesyon yo Poze pi Souvan sou entènèt, ke dekri anpil kesyon komen ki ka souleve: [www.ny.gov/combating-sexual-harassment-workplace/combating-sexual-harassment-frequently-asked-questions](http://www.ny.gov/combating-sexual-harassment-workplace/combating-sexual-harassment-frequently-asked-questions)

## **Fòmasyon: Lis Nòm Minimòm**

Yon anplwayè ki pa sèvi ak fòmasyon modèl sa a - ki devlope pa Ministè Travay la ak Divizyon Deta Dwa Moun - dwe asire ke fòmasyon yo satisfè oswa depase nòm minimòm sa yo.

Fòmasyon an **dwe**:

- Entèaktif (al gade dokiman pedagojik fòmasyon modèl la pou rekòmandasyon espesifik);
- Enkli yon eksplikasyon sou arasman seksyèl ki konsistan avèk gidans ki soti nan Depatman Travay an konsiltasyon avèk Divizyon Dwa Moun;
- Enkli egzanp arasman seksyèl ilegal;
- Enkli enfòmasyon konsènan dispozisyon legal federal ak leta yo konsènan arasman seksyèl ak remèd ki disponib pou sib asèlman seksyèl;
- Enkli enfòmasyon konsènan dwa retou anplwaye yo ak tout fowòm ki disponib pou jijman plent yo; ak
- Gen ladan enfòmasyon ki adrese konduit pa sipèvizè ak responsablite adisyonèl pou sipèvizè sa yo.